

# @spéranto-Vendée

N°38 — octobre 2003 / Rédaction, documentation, information générale :  
Espéranto-Vendée, Henri Masson, 85540 Moutiers les Mauxfaits  
Téléphone-fax/répondeur-enregistreur : 02 51 31 48 50  
<esperohm@club-internet.fr> <http://www.esperanto-sat.info> (section "Vendée")

Imprimerie sp. SAT-Amikaro



L'espéranto a 116 ans, mais, en Vendée, il a fait ses premiers pas à Luçon, en 1903.

## CENT ANS, ÇA SE FÊTE!

### Tour de l'Europe



Le 5 mai 1997, Gudule Le Pichon et Laurent Cuenot partaient du Poiroux pour un voyage de quatre ans autour de l'Europe en roulotte avec leur fille Lola, âgée de six mois.



Le 19 octobre 2002, au bout de cinq ans et demi, ils revenaient à quatre, avec Romain, né en Grèce... et avec une roulotte plus petite. Ici, leur retour, devant le Haras national de La Roche-sur-Yon.

**Un point commun entre Gudule et Laurent d'une part et Rachel et David d'autre part : ils avaient ajouté l'espéranto à leur bagage linguistique avant de partir.**

A l'occasion de ce centenaire, sous les auspices de la Ville de Luçon, Espéranto-Vendée organise un rendez-vous de découverte de cette langue dont l'histoire est tout simplement extraordinaire, et d'hommage à deux Luçonnais : Léon Ballereau et Élise Obalski.

Les régimes totalitaires, qui avaient une idée très particulière de la communication, et pas seulement eux, se sont farouchement opposés à l'idée d'une langue qui permet le dialogue entre les peuples sur une base linguistique équitable. La question ne se pose-t-elle pas aujourd'hui au niveau de l'Europe et de la planète où une puissance, en imposant sa langue, impose aussi sa façon de voir de monde, dicte ses normes, ses choix ?

Cent ans après, l'espéranto a plus que jamais sa raison d'être.

Cent ans après, qu'en est-il de cette langue, en Vendée et dans le monde ?

### SAMEDI 11 OCTOBRE, À 14H 00

### SALLE OBALSKI, À LUÇON

1, rue de l'Hôtel de Ville (entrée par le Jardin Dumaine)

### PROGRAMME

Exposition : Espéranto, Tour de l'Europe, Tour du monde

14h00 : Ouverture

14h30 : Présentation de l'espéranto : comment ça marche ?

15h00 : Diaporama de Gudule et Laurent sur leur tour de l'Europe.

16h30 : Témoignages à propos d'Élise Obalski \* (Pierre Babin, ancien inspecteur de l'Éducation nationale et professeur d'anglais, et Luce Babin, les frères Jean-Loïc et Yves Le Quellec...), commentaires d'Yves Le Quellec sur Léon Ballereau, l'architecte Luçonnais qui fut le pionnier de l'espéranto en Vendée.

17h 00 : Photo souvenir de groupe, pause, visite de l'exposition, dédicace de "L'homme qui a défié Babel" (éd. L'Harmattan, Paris) par Henri Masson.

17h 30 : Projection d'un diaporama sur le tour du monde de Rachel et David.

18h 00 : Pot de l'amitié, dialogue et échanges entre les participants.

### Luçonnaises, Luçonnais

\* Si vous avez connu Élise Obalski, envers laquelle la Ville de Luçon a exprimé sa reconnaissance pour les services sociaux qu'elle a rendus, en attribuant son nom à la salle où nous commémorerons cet anniversaire, ainsi qu'à une résidence pour personnes âgées, vos témoignages seront bienvenus. Merci.

### Tour du monde

Le 15 juillet 2000, Rachel Prual et David Cholet partaient du rond-point du Dr Zamenhof (l'initiateur de l'espéranto), à La Roche-sur-Yon, pour un tour du monde de deux ans en stop. Retour au même endroit, aussi frais qu'au départ (dorlotés par la communauté espérantophone à travers le monde !), le 15 juin 2002, au bout de 23 mois, après avoir visité 36 pays.



## Espéranto-Vendée

### Cotisation pour l'année civile.

à adresser à Isabelle Lehu, 1, rue du MI Leclerc, 85190 Aizenay.

8 € minimum (abonnement compris).  
Abonnement seul (6 numéros) : 5 €.

Chèque à l'ordre de : **ESPÉRANTO-VENDEE**

### Cours oraux (tél. 02 51...)

**La Roche-sur-Yon** — Bourse du Travail.

16, Bd Louis Blanc (salle n° 2, en bas)

**Débutants**, le mercredi, de 20 à 21h 30 :

— Patrice Joly ☎ 62 11 33

<Patrice.JOLY@wanadoo.fr>

**Conversation**, chaque jeudi de semaine paire, de 20 à 21h 30 :

— Marie-Christine Kosoń ☎ 62 03 09

<koson.wieslaw@wanadoo.fr>

**La Tranche-sur-Mer** — chaque jeudi de

semaine impaire, de 20 à 21h 30

Marie-Christine Kosoń ☎ 27 48 40

**Fontenay-le-Comte**

— Monique Heiderich ☎ 00 45 95

**Les Sables d'Olonne**

— Philippe Néau ☎ 95 97 99

<alvoko@club-internet.fr>

**Aizenay**

— Alain Rochus ☎ 48 38 75

<alain.rochus@cario.fr>

**Landeronde** — Christine Raiffaud ☎ 34 24 87

<c.raiffaud@wanadoo.fr>

Afin de couvrir les frais de formation d'enseignants qualifiés, une participation de 40 €, payable en octobre, est demandée en plus de la cotisation annuelle (minimum 8 €).

Cette formation s'adresse non seulement aux enseignants (en activité ou en retraite) intéressés par cette approche de l'enseignement des langues, mais aussi aux personnes attirées par la recherche pédagogique et le partage des connaissances.

### Chez nos voisins

16 — Isabelle Martinez ☎ 05 45 92 33 27

17 — Alain-Michel Martzloff ☎ 05 46 27 07 12

44 — Ferdi Vince, St Nazaire ☎ 02 40 70 46 74

— Monique Loubière, Nantes ☎ 02 40 46 14 66

49 — André Frangeul, Angers ☎ 02 41 66 83 36

— Brigitte Lahalle, Cholet ☎ 02 41 62 94 10

79 — Georges Menossi ☎ 05 49 06 16 08

### Stages

**Vienne** : Centre Espéranto, Route de Civeaux, 86410 Bouresse. ☎ + fax 05 49 42 80 74

<rapley@club-internet.fr>

<<http://hometown.aol.com/yannicdum/kvinpeta.lo.html>>

**Maine-et-Loire** : Maison Culturelle d'Espéranto, Château de Grésillon, 49150 Baugé

☎ 02 41 89 10 34

<<http://greziljono.kastelo.free.fr>>

### Cours par correspondance

Inscription directe aux cours des différents niveaux (12 correcteurs pour le 1er niveau) auprès de : Odile Masseron, 17-43, quartier du Bois, 14200 Hérouville St Clair.

Les cours par correspondance peuvent aussi compléter les cours oraux (utilisation des mêmes manuels).  
Des cours existent aussi sur Internet.

Espéranto-Vendée n° 38, octobre 2003

## Pour un civisme sans frontières

L'ancien papier à lettre de SAT-Amikaro comportait en en-tête l'inscription :

*"Nos aïeux ont créé : la conscience familiale, la conscience de la cité, la conscience nationale.*

*A nous de créer la conscience de l'Humanité."*

Alors que le cynisme et l'hypocrisie dominent la politique internationale, cet axiome retrouve aujourd'hui toute son actualité.

Nous voyons avec quelle facilité des dirigeants de nations, des plus grandes aux plus petites, peuvent pousser leurs peuples à accepter une guerre et mobiliser à cet effet des moyens humains, matériels et financiers colossaux qui, utilisés à bon escient, résoudraient la majeure partie des grands problèmes. Mais le sens critique des masses est émoussé, et il ne faut pas

compter sur les grands médias, sur lesquels des individus du même tonneau que Jean-Marie Messier ont la mainmise, pour leur ouvrir les yeux. Hitler est allé très loin dans l'exploitation de cette absence d'esprit critique à partir d'une simple constatation : *"La réceptivité de la grande masse n'est que très réduite, la compréhension petite, en revanche la faculté d'oubli y est grande."* (Mein Kampf, p. 198).

Aujourd'hui, on nous martelle, on nous assène entre autres qu'en dehors de l'anglais, il n'est point de salut. C'est certainement l'avis de Mme Thatcher : *"Au XXIème siècle, le pouvoir dominant est l'Amérique, le langage dominant est l'anglais, le modèle économique dominant est le capitalisme anglo-saxon"*. Triste modèle !

## Forum social

**La Roche-sur-Yon, samedi 25 octobre**

**Salle du Bourg-sous-la-Roche, à partir de 9h 30**

De nombreuses associations et organisations, dont Espéranto-Vendée, seront présentes pour exposer leurs points de vue sur les problèmes de notre temps et les solutions qu'elles préconisent globalement ou pour tel ou tel problème.

### Et la communication linguistique dans tout ça ?

S'il est vrai qu'en principe, à La Roche, les problèmes de communication linguistique ne se poseront pas, il n'en a pas été de même et il n'en sera pas de même lors des grands forums

sociaux à l'échelle mondiale ou continentale, entre autres, le Forum Social Européen de Paris-St-Denis qui, du 12 au 15 novembre, réunira de 25 000 à 30 000 personnes dont 60% d'autres pays d'Europe. Les organisateurs peinent à trouver des interprètes qui, certes ne seront pas disponibles en tout lieu et à tout moment, et en aucun cas pour chacun des participants. C'est Babel à l'envers : tout commence dans la confusion des langues, dans une parfaite inéquité linguistique, et on prétend construire quelque chose de solide et de durable !

### Congrès 2004 La Roche-sur-Yon

Préparatifs pour le congrès de SAT-Amikaro en 2004 : si vous êtes disponible, si vous avez des idées, des talents, votre concours sera bienvenu pour l'organisation de ce congrès qui intéresse beaucoup de monde.



Timbre auto-collant dessiné par Albert Crié.

Prix : 2,30 € la planche de 18

### Cotisation 2003 ?

**Attention** : outre l'envoi en service de presse, l'expédition d'Espéranto-Vendée sera désormais limitée aux adhérents et abonnés, et aux personnes qui ont soutenu ou soutiennent l'espéranto.

Ces envois nous coûtent non seulement du travail, mais surtout des affranchissements.

**Merci d'y penser**

Toute personne ayant accès à Internet peut s'inscrire gratuitement et sur simple demande à la liste de diffusion d'informations et d'annonces concernant l'espéranto en Vendée (ouverture de cours, conférences, rencontres, etc.) et dans le monde. Contact : <[esperohm@club-internet.fr](mailto:esperohm@club-internet.fr)>

## Luçon

**Une activité ou une animation culturelle autour de l'espéranto à Luçon ?**

Pourquoi pas ?

Les personnes intéressées peuvent contacter Stéphane Robert qui espère ouvrir un cours l'année prochaine. Lui, sa mère et son épouse ont d'ailleurs passé avec succès le Certificat d'Études d'Espéranto avant les vacances. Bravo !

Pour toute aide ou proposition :

Tél. 02 51 30 26 37 <[grs-gravure@wanadoo.fr](mailto:grs-gravure@wanadoo.fr)>

## Stage

Espéranto 44 organise, à St Marc-sur-Mer, les samedi et dimanche 25 et 26 octobre, un stage d'espéranto pour cinq niveaux, entre autres pour enfants de 7 à 12 ans. Les personnes qui souhaiteraient se joindre à Christine Raiffaud, qui y participera avec son fils Kevin de 7 ans, peuvent la contacter au 02 51 09 82 82. <[christine.raiffaud@educagri.fr](mailto:christine.raiffaud@educagri.fr)>

**Inscriptions** : Chantal Barret, 38, rue de la Croix Fraîche, 44600 Saint-Nazaire.